



Português

(continuação da página de rosto)

- Quando a bateria de lítio ficar fraca, a distância de funcionamento do Telecomando poderá ficar mais curta ou o Telecomando poderá não funcionar corretamente. Nesse caso, substitua a bateria por uma bateria de lítio Sony CR2025.
- A utilização de qualquer outra bateria poderá acarretar o risco de incêndio ou explosão.

CUIDADO Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer, pode provocar um incêndio ou choque elétrico.

Deite fora as baterias usadas de acordo com as instruções.

Tirar fotografias

Para utilizar o Telecomando, defina o modo de transmissão da câmara como [Telecomando].

Verifique se o motivo está em foco e prima o botão SHUTTER, o botão 2 SEC ou o botão START/STOP*.

- Botão SHUTTER
Quando premir o botão, o obturador é imediatamente libertado.
- Botão 2 SEC
Quando premir o botão, o obturador é libertado cerca de dois segundos depois.
- Botão START/STOP*
Se premir o botão uma vez, inicia a gravação de filmes.
- Se premir o botão novamente durante a gravação de filmes, para a gravação.

* Só pode ser utilizado se a câmara suportar a gravação de filmes.

Dependendo do modelo da câmara que suportar a gravação de filmes, pode verificar o funcionamento do botão START/STOP com o iluminador AF ou luz do autotempORIZADOR da câmara.

Antes de utilizar, verifique se a sua câmara é compatível.

- Para detalhes sobre definições, consulte o manual de instruções da câmara.
- Os outros botões são utilizados quando a câmara estiver ligada a um TV.

Visualização com o Telecomando ligando a câmara a um TV

Se ligar a câmara a um TV com um cabo de vídeo ou um cabo HDMI e passar para o modo de reprodução, pode utilizar a visualização com o Telecomando. A maior parte dos botões no Telecomando tem as mesmas funções que os botões na câmara.

- Para detalhes, consulte o manual de instruções da câmara.
- O botão SHUTTER, o botão 2 SEC, o botão START/ STOP e o botão PRINT são utilizados quando tirar uma fotografia ou quando a câmara estiver ligada a uma impressora PictBridge.

Apresentação de slides

O botão ↵ (Apresen Slides) no Telecomando faz arancar/parar uma apresentação de slides. Durante uma apresentação de slides, as seguintes operações estão disponíveis a partir do Telecomando.

- Apresentar a imagem anterior/seguinte com ◀ / ▶.

- Colocar em pausa/reproduzir a apresentação de slides com ■.

Imprimir

Quando ligar a câmara a um TV HD com um cabo HDMI, pode facilmente imprimir imagens, ao mesmo tempo que as visualiza no TV.

- Ligue a câmara a um TV.**
- Ligue a câmara a uma impressora compatível com PictBridge.**
- Apresente a imagem que quer imprimir.**
- Prima o botão PRINT no Telecomando.**

- Para detalhes sobre a impressão, consulte o manual de instruções da câmara. Os modelos de câmara com função de impressão podem imprimir com o Telecomando.

Características técnicas

Bateria	Bateria de lítio de 3V tipo botão (CR2025)
Dimensões (Aprox.)	41,5 mm × 94,5 mm × 13,5 mm (l / a / p)
Peso	Aprox. 27 g (excluinto a bateria)
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a +60 °C
Itens incluídos	Telecomando RMT-DSLR2 (1) (Bateria de lítio de 3V tipo botão (CR2025) instalada) <p>Documentos impressos</p>

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.

Українська

Перед початком роботи з виробом, будь ласка, уважно прочитайте даний посібник і збережіть його для довідок у майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб знизити ризик займання або ураження електричним струмом, не піддавайте виріб впливу дощової води або вологи. Уникайте впливу на акумулятори надмірного тепла, наприклад сонячного світла, вогню та ін. У випадку неправильного поводження батареяка може вибухнути. Не заряджайте, не розбирайте і не кидайте у вогонь.

⚠ Не ковтайте батареїку, існує небезпека хімічного опіку.

Пульт дистанційного керування містить батареїку монетного/таблеткового типу. Якщо ви ковтнете батареїку таблеткового типу, за 2 години вона може викликати серйозний хімічний опік і може призвести до летального випадку. Тримайте нові та старі батареїки подалі від дітей. Якщо відіск для батареїлок не закривається належним чином, припиніть користуватися виробом і зберігайте виріб подалі від дітей. Якщо ви маєте підозру, що доросла особа чи дитина ковтнула батареїку або ж батареяка опинилася всередині тіла, негайно зверніться до лікаря.

ОБЕРЕЖНО

Заміняйте батареї тільки на батареї зазначеного типу. Недотримання цієї інструкції може призвести до займання або пошкоджень. Утилізуйте використані батареїки відповідно до інструкцій.

В разі розрядження батареїки робоча відстань пульта дистанційного керування може зменшитися, або пульт дистанційного керування може не функціонувати належним чином. В такому випадку замініть батареїку літійовою батареїкою Sony CR2025. Використання батареїки іншого типу може являти ризик займання або вибуху.

Для споживачів з Європи

<Примітка для покупців у країнах, де діють директиви ЄС>

Цей виріб виготовлено компанією Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japап (Японія). Уповноваженим представником з питань електромагнітної сумісності та безпеки виробу є компанія Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З будь-яких питань стосовно обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, наданими в окремій сервісній та гарантійній документації.

Переробка використаних елементів живлення, старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Результати випробувань цього виробу демонструють його відповідність вимогам щодо обмежень, зазначених у директиві EMC, які стосуються використання з'єднувальних кабелів коротших за 3 м.

Якщо під впливом статичної електрики або електромагнітного поля процес передачі даних буде перерваний, перезавусть пристрій або від'єднайте та повторно приєднайте кабель, що використовується для передачі даних (USB, тощо).

Інформація для споживачів в Україні
Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів: ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам:
— Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057);
— Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).



Примітки щодо використання

Примітки щодо батареїки

• В залежності від часу, що минув з дати виготовлення батареїлок, їхній строк служби може бути коротшим навіть в разі встановлення нових батареїлок в апарат. Рекоменується мати запасні батареїки. Треба відзначити, що в разі зниження температури ємність батареїки зменшується. Для відновлення нормального заряду батареїки дайте їй можливість досягнути нормальної кімнатної температури.

Робоча температура

• Різкі зміни температури призводять до конденсації вологи всередині даного пристрою. Якщо необхідно ввести даний пристрій з холоду в теплі умови, упакуйте пристрій в пластиковий пакет, знаходячис поза приміщенням, та спробуйте максимально видалити з пакету повітря. Коли температура повітря навколо пакету поступово підвищиться, пристрій можна вибняти з пакету.

Інші заходи перестороги

- Даний пристрій не є захищеним від води. В разі потрапляння на пристрій води витріть його насухо чистою тканиною та негайно доставте до найближчого дилера Sony.
- У випадку забруднення пристрій можна очистити чистою сухою тканиною. Не допускайте потрапляння на пристрій спирту або інших хімічних речовин.
- Ніколи не залишайте даний пристрій в місцях, де він може піддаватися впливу екстремальних температур, наприклад, в ящику для рукавичок в автомобілі, або впливу високої вологості.
- Не торкайтеся пристрою вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Сумісність

• Детальна інформація щодо даного пристрою та його сумісності з цифровим фотоапаратом зі змінним об'єктивом наведені на наступному Інтернет-сайті. http://www.sony.net

Характеристики

Пристрій RMT-DSLR2 являє собою пульт дистанційного керування, призначений для цифрового фотоапарату зі змінним об'єктивом Sony (який в подальшому називається «камера»), що оснащено датчиком дистанційного керування. Ви можете керувати камерою за допомогою даного пульта дистанційного керування.

- За допомогою пульта дистанційного керування ви можете знімати зображення та відтворювати їх на телевізорі.*
 - Зйомка зображення
 - Відтворення зображень
 - Збільшення або зменшення зображень, що відтворюються
- Кнопка ↵ (Слайд-шоу) дозволяє легко запускати/зупиняти слайд-шоу на телевізорі.*
- В разі під'єднання камери до принтеру PictBridge ви можете легко друкувати зображення під час їхнього перегляду на телевізорі, натискаючи кнопку PRINT на пульті дистанційного керування.**

- * Ці функції працюють тільки в разі під'єднання камери до телевізора.**
- ** Ці функції працюються тільки в разі під'єднання камери до телевізора високої чіткості за допомогою кабелю HDMI.**

Найменування компонентів

- Кнопка 2 SEC (спрацювання затвору через 2 секунди)
- Кнопка SHUTTER
- Кнопка Ⓜ (Гистограма)
- Кнопка DISP (Індикація)
- Кнопка Ⓜ (Індекс)
- Кнопка ↶ (Поворот)
- Кнопка ↷ (Відтворення)
- Кнопка ↵ (Слайд-шоу)
- Кнопка MENU
- Кнопка PRINT
- Передавач
- Кнопка START/STOP
- Кнопки Ⓚ / Ⓚ (Збільшення/зменшення)
- Кнопка Ⓜ (Видалення)
- ▲/▼/◀/▶/■ (Мультиселектор)

Примітки

Всі кнопки крім 2 SEC, SHUTTER та START/STOP функціонують тільки в разі під'єднання камери до телевізора.

В Підготовка

- Видаліть ізоляційну плівку Ⓐ перед використанням пульта дистанційного керування.
- Для керування камерою направте пульт дистанційного керування на датчик дистанційного керування на передньому боці камери.

Заміна батареїки пульта дистанційного керування

- Натиснувши фіксатор ⓑ, вставте ніготь в щілину, щоб витягнути тримач батареїки.**
- Витягніть стару батареїку та встановіть нову батареїку таким чином, щоб сторона + було направлено вгору.**
- Вставте тримач батареїки назад в пульт дистанційного керування до клацання.**

Зйомка

Для використання пульта дистанційного керування встановіть режим роботи камери в положення [Пульт дистанційного керування].
Переконайтесь, що об'єкт знаходиться в фокусі, та натисніть кнопку SHUTTER, кнопку 2 SEC або кнопку START/STOP*.

- Кнопка SHUTTER
В разі натиснення цієї кнопки затвор спрацюує негайно.
- Кнопка 2 SEC
В разі натиснення цієї кнопки затвор спрацює приблизно через дві секунди.
- Кнопка START/STOP*
Натиснення кнопки один раз починає відеозапис. Повторне натиснення кнопки під час відеозапису зупиняє запис.

* Може використовуватися тільки в тому випадку, якщо камера підтримує відеозапис. В залежності від моделі камери, яка підтримує відеозапис, ви можете перевірити роботу кнопки START/STOP за допомогою підвішлювача автофокусу камери або індикатора самозапуску. Перед використанням перевірте, чи є камера сумісною.

- Детальну інформацію щодо установок наведено в посібнику з експлуатації камери.
- Інші кнопки використовуються в разі під'єднання камери до телевізора.

Операція перегляду за допомогою пульта дистанційного керування в разі під'єднання камери до телевізора

Під'єднання камери до телевізора за допомогою відеокабелю або кабелю HDMI та переключення в режим відтворення дозволяє керувати переглядом за допомогою пульта дистанційного керування. Більша частина кнопок на пульті дистанційного керування має те ж саме призначення, що й кнопки на камері.

- Детальну інформацію наведено в посібнику з експлуатації камери.
- Кнопка SHUTTER, кнопка 2 SEC, кнопка START/ STOP та кнопка PRINT використовуються під час зйомки зображень або в разі під'єднання камери до принтера PictBridge.

Слайд-шоу

Кнопка ↵ (Слайд-шоу) на пульті дистанційного керування дозволяє легко запускати/зупиняти слайд-шоу. Під час слайд-шоу можна виконувати наступні операції з пульта дистанційного керування.

- Відображення попереднього/наступного зображення за допомогою кнопок ◀ / ▶.
- Призупинення/відтворення слайд-шоу за допомогою кнопки ■.

Друк

Після під'єднання камери до телевізора високої чіткості за допомогою кабелю HDMI ви можете легко друкувати зображення під час їхнього перегляду на телевізорі.

- Під'єднайте камеру до телевізора.**
- Під'єднайте камеру до PictBridge-сумісного принтеру.**
- Відобразіть зображення, яке потрібно надрукувати.**
- Натисніть кнопку PRINT на пульті дистанційного керування.**
- Детальну інформацію щодо друку наведено в посібнику з експлуатації камери. Моделі камер з функцією друку дозволяють виконувати друк за допомогою пульта дистанційного керування.

Технічні характеристики

Батареяка	Літвіева 3-вольная батареяка монетного типу (CR2025)
Розміри (Приблиз.)	41,5 mm × 94,5 mm × 13,5 mm (ш / в / г)
Маса	Приблиз. 27 г (без батареїки)
Робоча температура	Від 0 °C до 40 °C
Діапазон температур збергання	Від -20 °C до +60 °C

Пульт дистанційного керування RMT-DSLR2 (1) (Встановлено літвіеву 3-вольтну батареїку монетного типу (CR2025))
Набір друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

α є товарним знаком Sony Corporation.

Виробник: Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токио 108-0075, Японія.
Країна-виробник: Малайзія

Дата виготовлення виробу.
Дата виготовлення зазначена на упаковці у наступному форматі: MM-YYYY, де MM – місяць, YYYY – рік виготовлення.

Русский

Перед использованием данного изделия рекомендуется внимательно прочитать настоящую инструкцию и сохранить ее для справок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для уменьшения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги. Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию интенсивного солнечного света, огня или какого-либо источника излучения.

При неправильном обращении батареяка может взорваться. Не заряжайте, не разбирайте и не подвергайте воздействию пламени.

⚠ Не проглатывайте батареяку, это может привести к химическому ожогу.

Пульт дистанционного управления содержит батареяку монетного/таблеточного типа. Проглатывание батареїки таблеточного типа может привести к сильным химическим ожогам всего через 2 часа и послужит причиной летального исхода. Храните новые и использованные батареїки в местах, недоступных для детей. Если отделение для батареєк не закрывается плотно, прекратите использование изделия и положите его в место, недоступное для детей. Если вы предполагаете, что батареяка была проглочена или попала внутрь какой-либо части тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Заменяйте батарею только на батарею указанного типа. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию или получению телесных повреждений. Утилизируйте использованные батареїки согласно инструкции.

Использование батареїки другого типа может представлять риск возгорания или взрыва.

В случае разрядки литиевой батареїки рабочее расстояние пульта дистанционного управления может сократиться, либо пульт дистанционного управления может не функционировать надлежащим образом. В таком случае замените батареїку литиевой батареїкой Sony CR2025.

Использование батареїки другого типа может представлять риск возгорания или взрыва.

Для пользователей в Европе < Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС >

Уполномоченным представителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japап. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Утилизация использованных элементов питания и отслужившего электрического и электронного оборудования (Директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данное изделие прошло испытания и признано соответствующим ограничениям для соединительных кабелей, длина которых не превышает 3 метров, установленным в регламенте EMC.

В случае воздействия статического электричества или электромагнитных полей на передачу данных и/е перывания (сбоя), перезавустите приложение илиеотсоедините и повторно подсоедините кабель связи (USB и т.д.).

Только для модели предназначенных для рынков России и стран СНГ

ЕАС

Импортер на территории стран Таможенного союза ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6
Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана ЗАО «Сони Электроникс»
Представительство в Казахстане, 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, дом 117/7

Информация для покупателей в Украине

Уполномоченный представитель в Украине по вопросам соответствия требованиям технических регламентов: ООО “Сони Украина”, ул. Спасьская 30, г.Киев, 04070, Украина.

Оборудование отвечает требованиям:
— Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057);
— Технического регламента по электромагнитной совместимости оборудования (постановление КМУ от 29.07.2009 № 785);



Примечания относительно использования

Примечания по батареїке

• В зависимости от времени, прошедшего с даты изготовления батареєк, их срок службы может быть короче даже при установке новых батареєк в данное устройство. Рекомендуется иметь запасные батареїки. Следует отметить, что при снижении температуры емкость батареїки уменьшается. Для восстановления нормального заряда батареїки дайте ей возможность достичь нормальной комнатной температуры.

Рабочая температура

• Резкие изменения температуры приводят к конденсации влаги внутри данного устройства. Если необходимо внести данное устройство с холода в теплые условия, упакуйте устройство в пластиковый пакет, находясь вне помещения, и попытайтесь максимально удалить из пакета воздух. Когда температура воздуха вокруг пакета постепенно повысится, устройство можно извлечь из пакета.

Прочие меры предосторожности

- Это устройство не является водонепроницаемым. В случае попадания на устройство воды, вытрите его досуха чистой тканью и немедленно доставте к ближайшему дилеру Sony.
- Ни в коем случае не пытайтесь разобрать данное устройство. Немедленно доставте его для ремонта к ближайшему дилеру Sony.
- В случае загрязнения устройство можно очистить чистой сухой тканью. Не допускайте попадания на устройство спирта или других химических веществ.
- Никогда не оставляйте данное устройство в местах, где оно может быть подвергнуто воздействию экстремальных температур, например в перчаточном ящике автомобиля, или же воздействию высокой влажности.
- Не прикасайтесь к устройству влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

Совместимость

• Подробные сведения о данном устройстве и его совместимости с цифровым фотоапаратом со сменным объективом приведены на следующем Интернет-сайте. http://www.sony.net

Характеристики

Устройство RMT-DSLR2 представляет собой пульт дистанционного управления, предназначенный для цифрового фотоапарата со сменным объективом Sony (далее именуемого как "камера"), оснащенного датчиком дистанционного управления. Вы можете управлять камерой с помощью данного пульта дистанционного управления.

- С помощью пульта дистанционного управления вы можете снимать изображения и воспроизводить их на телевизоре.*
 - Съемка изображения
 - Воспроизведение изображений
 - Увеличение или уменьшение воспроизводимых изображений
- Кнопка ↵ (Слайд-шоу) позволяет легко запускать/останавливать слайд-шоу на телевізоре.*
- При подсоединении камеры к принтеру PictBridge вы можете легко печатать изображения во время их просмотра на телевизоре, нажимая кнопку PRINT на пульті дистанционного управления.**

*** Эти функции работают только при подсоединении камеры к телевизору.**

**** Эта функция работает только при подсоединении камеры к телевизору высокой четкости с помощью кабеля HDMI.**

А Наименование компонентов

- Кнопка 2 SEC (Срабатывание затвора через 2 секунды)
- Кнопка SHUTTER
- Кнопка Ⓜ (Гистограмма)
- Кнопка DISP (Дисплей)
- Кнопка Ⓜ (Индекс)
- Кнопка ↶ (Смены)
- Кнопка ↷ (Воспроизведение)
- Кнопка ↵ (Слайд-шоу)
- Кнопка MENU
- Кнопка PRINT
- Илзучатель
- Кнопка START/STOP
- Кнопки Ⓚ / Ⓚ (Увеличение/уменьшение)
- Кнопка Ⓜ (Удаление)
- ▲/▼/◀/▶/■ (Мультиселектор)

Примечания

Все кнопки кроме 2 SEC, SHUTTER и START/STOP функционируют только при подсоединении камеры к телевизору.

В Подготовка

- Удалите изоляционную пленку Ⓐ перед использованием пульта дистанционного управления.
- Для управления камерой направьте пульт дистанционного управления на датчик дистанционного управления на передней стороне камеры.

С Замена батареїки пульта дистанционного управления

- Нажав фиксатор ⓑ, вставьте ноготь в щель, чтобы вытянуть держатель батареїки.**

- Извлеките батареїку и установите новую батареїку таким образом, чтобы сторона + была направлена вверх.**

- Вставьте держатель батареїки обратно в пульт дистанционного управления до щелчка.**